

COSO®

D E S I G N

Руководство по эксплуатации

Микроволновая печь

M20 electronic (pure white)



Артикул 3315,
3312

Браукманн ГмбХ (Braukmann GmbH)

Райффайзенштрассе 9

D-59757 Арнсберг

Международная горячая линия сервисной службы :

Тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

E-mail: kundenservice@caso-germany.de

Интернет: www.caso-germany.de

Документ №: 3312-3315 27-08-2020

Возможны опечатки.

© 2020 Braukmann GmbH

Руководство по эксплуатации.....	1
1	Руководство по эксплуатации.....5
1.1	Общие указания.....5
1.2	Информация о данном руководстве5
1.3	Предупредительные указания.....5
1.4	Ограничение ответственности6
1.5	Защита авторского права6
2	Безопасность7
2.1	Использование по назначению7
2.2	Общие требования техники безопасности7
2.3	Источники опасности10
2.3.1	Опасность, исходящая от микроволн.....10
2.3.2	Опасность ожога11
2.3.3	Опасность пожара12
2.3.4	Опасность взрыва.....13
2.3.5	Опасность электрического тока14
2.4	Ввод в эксплуатацию15
2.5	Указания по безопасности.....15
2.6	Объем поставки и проверка после транспортировки15
2.7	Распаковка15
2.8	Утилизация упаковки.....16
2.9	Установка.....16
2.9.1	Требования к месту установки:.....16
2.9.2	Избегание радиопомех.....16
2.10	Монтаж аксессуаров17
2.10.1	Вращающаяся стеклянная тарелка17
2.11	Подключение к сети.....17
3	Дизайн и функции.....17
3.1	Описание18
3.2	Элементы управления и индикация19
3.3	Звуковые сигналы19
3.4	Техника безопасности20
3.4.1	Предупреждающие надписи на приборе20
3.4.2	Фиксатор дверцы20
3.4.3	Блокировка от использования детьми20
3.5	Паспортная табличка.....20
4	Эксплуатация и функционирование.....21
4.1	Принципы приготовления в микроволновой печи21

4.2	Режимы работы:	21
4.3	Информация о посуде для микроволновой печи	22
4.4	Открывание / закрывание дверцы.....	22
4.5	Включение / выключение звука	23
4.6	Включение после выбора программы	23
4.7	Быстрый пуск	23
4.8	Выключение:	23
4.9	Настройка часов.....	24
4.10	Режим «Микроволны»	24
4.11	Режим «Программа приготовления из меню»	25
4.12	Режим «Автоматическое размораживание».....	26
5	Очистка и уход	27
5.1	Указания по безопасности.....	27
5.2	Очистка///	27
6	Устранение неисправностей.....	28
6.1	Указания по безопасности.....	28
6.2	Причины и способы устранения неисправностей	29
7	Утилизация отслужившего прибора	30
8	Гарантия.....	30
9	Технические характеристики	31

1 Руководство по эксплуатации

1.1 Общие указания

Прочтите информацию, содержащуюся в данном Руководстве по эксплуатации, чтобы быстро ознакомиться с прибором и в полном объеме использовать все его функции.

Ваша микроволновая печь прослужит Вам долгие годы при надлежащем использовании и уходе. Желаем вам много удовольствия от использования!

1.2 Информация о данном руководстве

Данное Руководство по эксплуатации является составной частью микроволновой печи (в дальнейшем именуемой «прибор») и содержит важные указания по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению, а также уходу за прибором.

Руководство по эксплуатации должно всегда находиться вблизи прибора. Его необходимо прочесть всем лицам, осуществляющим:

- ввод в эксплуатацию,
- обслуживание,
- устранение неисправностей и/или
- очистку прибора.

Сохраните данное Руководство по эксплуатации, при передаче прибора другому лицу передайте вместе с ним Руководство по эксплуатации.

1.3 Предупредительные указания

В данном Руководстве по эксплуатации используются следующие предупредительные указания:



GEFAHR

ОПАСНОСТЬ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает угрозу опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.



WARNING

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

▲VORSICHT**ОСТОРОЖНО**

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к легким или умеренно тяжелым травмам.

► Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

HINWEIS**ПРИМЕЧАНИЕ**

Примечание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

1.4 Ограничение ответственности

Вся содержащаяся в данном Руководстве по эксплуатации техническая информация, данные и указания по установке, эксплуатации и уходу за прибором соответствуют актуальному уровню наших знаний на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания.

Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для заявления каких-либо претензий.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний, содержащихся в Руководстве по эксплуатации;
- использования прибора не по назначению;
- неквалифицированного ремонта;
- технических изменений, модификаций прибора;
- использования не разрешенных запчастей.

Мы не рекомендуем осуществлять какие-либо модификации прибора, в случае модификаций гарантия становится недействительной.

Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только оригинальным немецким текстом.

1.5 Защита авторского права

Данная документация защищена авторским правом.

Braukmann GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), в том числе частичное.

Мы оставляем за собой право на внесение содержательных и технических изменений.

2 Безопасность

В этой главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором. Данный прибор соответствует установленным правилам техники безопасности. Однако ненадлежащая эксплуатация прибора может привести к травмам людей и причинению материального ущерба.

2.1 Использование по назначению

Данный прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве в закрытых помещениях для:

- размораживания
- подогревания
- приготовления продуктов питания и напитков.

Данный прибор предназначен также для использования:

- на кухне для сотрудников магазинов, офисов и других коммерческих организаций;
- в мини-гостиницах типа B&Bs;
- в фермерских хозяйствах;
- клиентами в гостиницах, отелях и других жилых учреждениях.

Другое использование или использование, выходящие за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

▲WARNING ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность вследствие использования не по назначению!

Опасность может исходить от прибора, если оно используется не по назначению и / или использовании отличном от указанного в Руководстве.

- ▶ Использовать прибор только по назначению.
- ▶ Соблюдать принципы и методы, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Претензии и требования любого рода в связи с ущербом, причиненным вследствие использования прибора не по назначению, исключены. Все риски несет пользователь.

2.2 Общие требования техники безопасности

HINWEIS Примечание

В целях обеспечения безопасного обращения с прибором следуйте нижеприведенным общим требованиям техники безопасности:

Прочтите все эти инструкции перед использованием прибора.

- ▶ Перед использованием проверяйте прибор на предмет видимых внешних повреждений. Если прибор поврежден, не используйте его.
- ▶ Прибор не предназначен для сушки, подогрева или обогрева живых животных.
- ▶ Этот прибор могут использовать дети в возрасте 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или были проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают возможные опасности.
- ▶ Дети должны чистить и обслуживать прибор только в возрасте старше 8 лет и под присмотром взрослых.
- ▶ Не позволяйте детям играть с прибором.
- ▶ Храните прибор и его соединительный кабель в недоступном месте для детей в возрасте до 8 лет.
- ▶ Прибор могут использовать люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с отсутствием опыта и / или знаний об их использовании, если они находятся под присмотром или были проинструктированы по безопасному использованию прибора и понимают возникающие опасности.
- ▶ Только авторизованные сервисные центры могут выполнять ремонт прибора, в противном случае гарантийные обязательства будут аннулированы в случае любых последующих повреждений. Неправильно выполненный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.
- ▶ Неисправные детали всегда следует заменять оригинальными запчастями. Только такие детали гарантируют соблюдение требований безопасности.

- ▶ Используйте только ту посуду, которая подходит для использования в микроволновых печах.
- ▶ Используйте этот прибор только по прямому назначению, как описано в данном руководстве. Не используйте в этом приборе едкие химические вещества или пары. Этот тип прибора специально разработан для нагрева, приготовления или сушки пищи. Он не предназначен для промышленного или лабораторного использования.
- ▶ Не используйте этот прибор, если у него поврежден шнур или вилка, если он не работает должным образом или если он был поврежден или упал. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или лицом с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.
- ▶ Пищевые термометры нельзя использовать во время работы микроволновой печи.
- ▶ Прибор представляет собой ISM-прибор группы 2 класса В. К приборам данной категории относятся все приборы промышленного, научного и медицинского использования, в которых для обработки материалов намеренно производится или используется высокочастотное излучение, например, электромагнитное излучение, а также приборы с электроэрозионным действием. Приборы класса В предназначены для использования в домашнем хозяйстве и рассчитаны на подключение к системе бытового электроснабжения и низковольтным устройствам в зданиях.
- ▶ Микроволновая печь должна стоять отдельно.
- ▶ Микроволновую печь нельзя использовать в шкафу.
- ▶ Прибор следует устанавливать задней стороной к стене.

HINWEIS**Примечание**

- ▶ **Внимание:** Прибор нельзя устанавливать над варочной поверхностью или над другим источником высоких температур, так как это может привести к повреждениям прибора и аннулированию гарантии.
- ▶ Прибор не предназначен для использования с внешним таймером или отдельным прибором дистанционного управления.
- ▶ Прибор предназначен исключительно для домашнего, а не для промышленного пользования.
- ▶ Ни в коем случае не снимайте фиксаторы, расположенные на задней стороне и по бокам прибора, так как они обеспечивают необходимое минимальное расстояние для циркуляции воздуха.
- ▶ Во избежание повреждений прибора перед транспортировкой необходимо надежно зафиксировать вращающуюся тарелку.
- ▶ Микроволновая печь предназначена исключительно для размораживания, приготовления и варки продуктов на пару.
- ▶ Прибор нельзя чистить пароочистителем.

2.3 Источники опасности

2.3.1 Опасность, исходящая от микроволн

▲WARNING**Предупреждение**

Воздействие микроволн на человеческое тело может привести к травмам.

Чтобы оградить себя и третьих лиц от воздействия микроволнового излучения, следуйте нижеприведенным правилам техники безопасности.

▲WARNING Предупреждение

- ▶ Ни в коем случае не используйте прибор с открытой дверцей. Неисправный или измененный выключатель безопасности может привести к опасностям, исходящим от микроволновой печи.
- ▶ Если дверь или дверные уплотнения повреждены, запрещается эксплуатировать прибор до тех пор, пока оно не будет отремонтировано уполномоченным лицом.
- ▶ **Осторожно:** В связи со связанными с этим опасностями ремонт и операции по техническому обслуживанию прибора, при которых необходимо снимать покрытие, защищающее от воздействия облучения, разрешается выполнять только квалифицированным специалистам. Это также относится к замене шнура питания или освещения.

2.3.2 Опасность ожога

▲WARNING Предупреждение

Продукт, нагреваемый с помощью данного прибора, а также используемая кухонная посуда и поверхность прибора могут сильно нагреваться.

Чтобы не обжечься и не обжечь других, следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности.

- ▶ При нагревании напитков в микроволновой печи они могут внезапно вскипеть, поэтому необходимо обращаться с содержащими их емкостями осторожно.
- ▶ Не используйте печь для жарки во фритюре. Горячее масло может привести к повреждениям деталей печи и кухонной посуды, а также к ожогам.
- ▶ Содержимое бутылочек или стаканчиков для малышей во избежание ожогов после разогревания необходимо перемешать и проверить его температуру, прежде чем давать ребенку.

▲WARNING Предупреждение

- ▶ Кухонные приборы могут нагреваться вследствие передачи тепла от продуктов. Мы рекомендуем использовать в качестве защиты прихватки.
- ▶ Дверца и наружные поверхности прибора могут сильно нагреваться во время его эксплуатации.
- ▶ Во время работы прибора его доступные поверхности могут нагреваться до высоких температур.
- ▶ Извлекая продукты из печи, используйте кухонные прихватки или защитные перчатки.
- ▶ **Внимание!** При открывании крышек или снятии защитных пленок может выходить горячий пар.

2.3.3 Опасность пожара

▲WARNING Предупреждение

При неправильном использовании прибора существует опасность пожара вследствие воспламенения содержимого.

Во избежание опасности пожара следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ Ни в коем случае не используйте прибор для хранения или сушки воспламеняющихся материалов.
- ▶ Не подогревайте спирт в неразведенном состоянии.
- ▶ Пустой прибор нельзя использовать.
- ▶ Для снижения опасности пожара во внутреннем пространстве печи:

a) Не оставляйте прибор без присмотра, если Вы разогреваете или готовите продукты в одноразовых емкостях из пластика, бумаги или других воспламеняющихся материалов.

▲WARNING Предупреждение

- b) Удалите проволочные застёжки с бумажных или пластиковых пакетов перед тем, как поместить пакет в прибор.
 - c) Если Вы почувствовали дым, чтобы погасить пламя, выключите прибор или отсоедините его от сети и не открывайте дверцу.
 - d) Не храните ничего внутри печи. Когда прибор не работает, его нельзя использовать для хранения бумажных предметов, кухонной утвари или продуктов.
- ▶ **Никогда не оставляйте прибор без присмотра, если вы разогреваете или готовите пищу в одноразовых контейнерах из пластика, бумаги или других легковоспламеняющихся материалов.**
 - ▶ **Одноразовые емкости из пластика должны иметь свойства, перечисленные в разделе «Примечания касательно посуды, используемой в микроволновой печи».**
 - ▶ **Микроволновая печь предназначена для подогрева блюд и напитков. Сушка продуктов питания или одежды и нагревание грелок, тапочек, губок, влажной ткани и т. п. могут привести к травмам или возгоранию.**
 - ▶ **Всегда удаляйте остатки продуктов с прибора, иначе они могут воспламениться.**

2.3.4 Опасность взрыва

▲WARNING Предупреждение

При неправильном использовании прибора существует опасность взрыва вследствие возникновения избыточного давления.

Во избежание опасности взрыва следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

▲WARNING**Предупреждение**

- ▶ Никогда не разогревайте продукты и напитки в закрытых емкостях, так как эти емкости могут взорваться.
- ▶ Не подогревайте внутри прибора яйца в скорлупе или яйца, сваренные вкрутую, так как они могут взорваться и после завершения тепловой обработки в микроволновой печи.
- ▶ В продуктах с толстой кожурой, например, картофеле, целых тыквах, яблоках или каштанах перед приготовлением в приборе необходимо сделать проколы.

2.3.5 Опасность электрического тока**▲GEFAHR****Опасность**

Опасность для жизни вследствие электрического тока! Контакт с проводами или деталями прибора, находящимися под напряжением, опасен для жизни!

Во избежание опасности вследствие электрического тока следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ Прибор нельзя использовать, если его кабель или штекер повреждены, если прибор работает со сбоями, упал или получил повреждения. Во избежание опасности в случае повреждения кабеля или штекера прибора его замена должна осуществляться производителем или его уполномоченным представителем по техническому обслуживанию.
- ▶ Ни в коем случае не открывайте корпус прибора. При контакте с разъемами и соединительными элементами, находящимися под напряжением, а также при изменении электрической и механической конструкции существует опасность электрического удара. Кроме того, это может привести к сбоям в работе прибора.

▲GEFAHR**Опасность**

- ▶ **Осторожно:** Работы по техническому обслуживанию и ремонту, при выполнении которых снимается защита от микроволнового излучения, должны выполняться специалистом, как и замена освещения и кабеля прибора. Для этого прибор необходимо отправить в сервисный центр.

2.4 Ввод в эксплуатацию

В данной главе Вы получите важные указания по вводу прибора в эксплуатацию. Во избежание опасностей и повреждений следуйте данным указаниям.

2.5 Указания по безопасности

▲WARNING**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами. Опасность удушья!
- ▶ По причине тяжести прибора транспортировка, а также распаковка и установка прибора должны осуществляться двумя лицами.

2.6 Объем поставки и проверка после транспортировки

В стандартной комплектации в объем поставки микроволновой печи M20 electronic (pure white) входят следующие компоненты:

- Микроволновая печь M20 electronic (pure white)
- Роликовое кольцо
- Стеклокерамическая вращающаяся тарелка
- Руководство по эксплуатации

HINWEIS**Примечание**

- ▶ Проверьте поставку на предмет комплектности и видимых повреждений.
- ▶ В случае неполной поставки или повреждений вследствие ненадлежащей упаковки или транспортировки необходимо немедленно уведомить экспедитора, страховую компанию и поставщика.

2.7 Распаковка

Чтобы распаковать прибор, действуйте следующим образом. Выньте прибор из коробки и удалите упаковочный материал. Снимите аксессуары и удалите упаковочный материал. Удалите защитную клейкую ленту красного цвета с дна. Снимите синюю защитную пленку на самом приборе.

HINWEIS**Примечание**

- ▶ Во избежание царапин и загрязнений защитную пленку снимите непосредственно перед установкой прибора в месте использования.
- ▶ Не снимайте защитную пленку на внутренней стороне дверцы (при наличии), так как она служит для более легкой очистки прибора.

2.8 Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений во время транспортировки. Упаковочные материалы выбраны таким образом, чтобы они не загрязняли окружающую среду и легко утилизировались, поэтому они пригодны для переработки с целью повторного использования.

Вторичное использование упаковки экономит сырьевые материалы и уменьшает образование отходов. Ненужные упаковочные материалы сдайте в пункт сбора системы вторичной переработки «Зеленая точка».



HINWEIS

Примечание

- ▶ По возможности сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока, чтобы в случае заявления гарантийной претензии вновь упаковать прибор соответствующим образом.

2.9 Установка

2.9.1 Требования к месту установки:

Для безопасной и безотказной работы прибора место его установки должно отвечать следующим требованиям:

- Прибор должен быть установлен на твердом, плоском, горизонтальном, теплостойком основании с достаточной несущей способностью для самой печи и максимально тяжелого блюда, приготавливаемого в ней.
- Выбирайте место для установки таким образом, чтобы дети не могли достать до горячих поверхностей прибора. Прибор не предназначен для встраивания в стену или во встроенный шкаф.
- Не устанавливайте прибор в горячем, мокром либо очень влажном месте или вблизи легковоспламеняющегося материала.
- Для бесперебойной работы прибора необходимо обеспечить достаточный приток воздуха. Оставьте 20 см свободного пространства над печью, 10 см позади нее, а также по 5 см с обеих сторон.
- Не закрывайте и не блокируйте отверстия на приборе.
- Не снимайте регулируемые ножки прибора.
- Необходимо обеспечить свободный доступ к розетке, чтобы в случае необходимости легко было отсоединить прибор от сети.
- Установку и монтаж прибора на подвижных местах установки (например, кораблях) разрешается выполнять только специализированным предприятиям/ специалистам, если они смогут обеспечить необходимые условия для безопасного использования прибора.

2.9.2 Избегание радиопомех

Прибор может привести к возникновению помех радиоприемников, телевизоров и тому подобных приборов.

Нижеперечисленные меры помогут устранить или минимизировать помехи:

-
- Выполните очистку двери и уплотнительных поверхностей прибора.
 - Устанавливайте радиоприемники, телевизоры и т.д. как можно дальше от прибора.
 - Подключите прибор к другой розетке, чтобы для прибора и для приемника, на котором возникают помехи, использовались разные электрические контуры.
 - Для обеспечения хорошего приема используйте правильно установленную антенну для приемника.

2.10 Монтаж аксессуаров

2.10.1 Вращающаяся стеклянная тарелка

Монтируйте вращающуюся тарелку следующим образом:

- Установите ролик-кольцо.
- Установите вращающуюся тарелку таким образом, чтобы пазы на нижней стороне вращающейся тарелки сцепились с рабочим валом.

2.11 Подключение к сети

Для обеспечения безопасной работы прибора без сбоев при подключении к сети необходимо соблюдать нижеперечисленные указания:

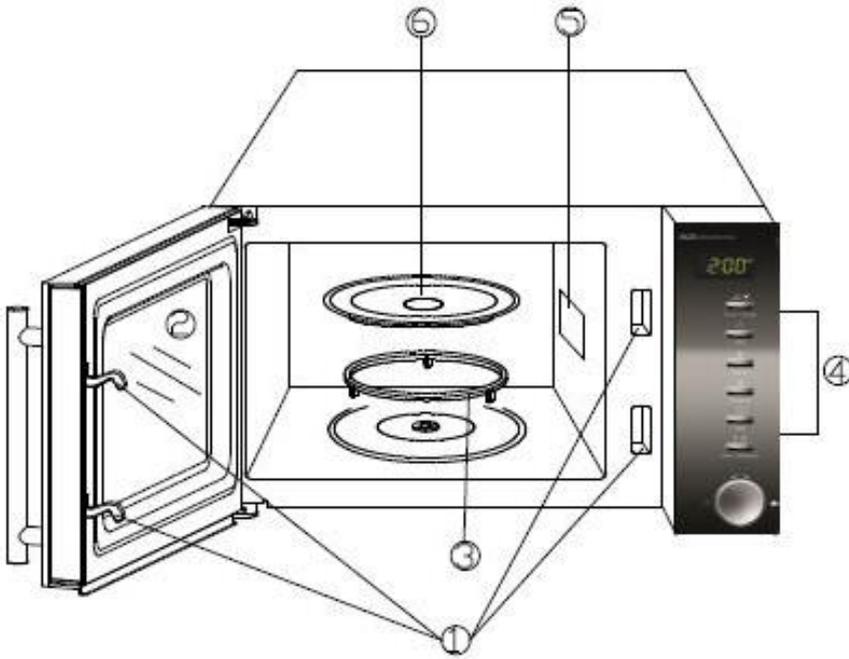
- Прежде чем подключить прибор к сети, сравните технические параметры подключения (напряжение и частоту) на заводской табличке прибора с техническими параметрами Вашей сети. Во избежание повреждений прибора эти параметры должны совпадать. В случае сомнений проконсультируйтесь с Вашим специалистом по электрике.
- Розетка должна иметь предохранитель не менее 16А.
- Подключение прибора к электросети должно выполняться с помощью максимум 3-метрового, размотанного удлинительного кабеля с поперечным сечением 1,5 мм². Использование многоконтактных штепсельных разъемов или сетевых разветвителей запрещено по причине связанной с этим опасности пожара.
- Удостоверьтесь, что соединительный провод не поврежден и не переброшен через горячие и/или остроконечные поверхности.
- Электрическая безопасность прибора может быть обеспечена только в том случае, если он подключен к цепи защиты, установленной в соответствии с действующими предписаниями. Питание от розетки без заземления запрещено. В случае сомнений пригласите квалифицированного электрика, который проверит Вашу внутреннюю проводку.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный по причине отсутствия или разрыва заземляющего провода.

3 Дизайн и функции

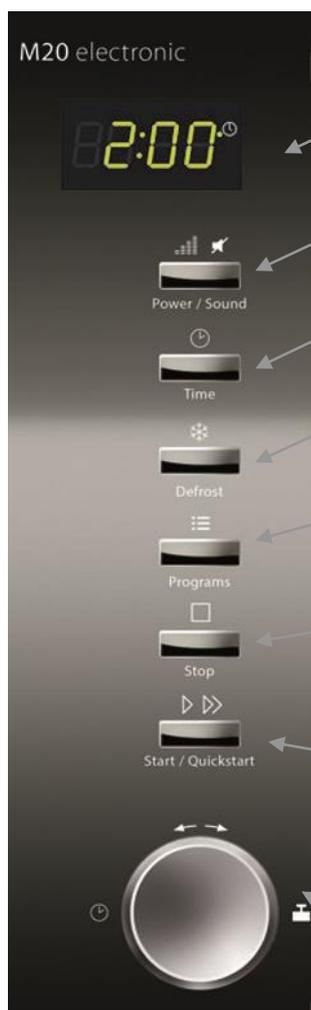
В этой главе Вы получите важные указания по дизайну и функциям прибора.

3.1 Описание



- (1) Защитный фиксатор дверцы
- (2) Окошко печи
- (3) Роликовое кольцо
- (4) Панель управления
- (5) Вентиляционное отверстие печи (пленку не снимать)
- (6) Стекло­нная вращающаяся тарелка

3.2 Элементы управления и индикация



Индикаторная панель: показываются время приготовления, мощность, индикатор функции и текущее время

Мощность/Звук: Для выбора мощности микроволновой печи или для включения/ выключения звука

Время: Для настройки часов

Размораживание: Для выбора программы размораживания

Программы: Для выбора автоматической программы

Стоп: Для остановки программы приготовления (1р) или для сброса всех предыдущих настроек (2р)

Пуск/Быстрый пуск: Для пуска программы приготовления или для настройки быстрого пуска программы приготовления

Время/Вес (ручка регулировки): Для настройки времени приготовления или веса приготавливаемого продукта

3.3 Звуковые сигналы

Для акустической обратной связи прибор издает следующие звуковые сигналы:

- **Один звуковой сигнал:** Прибор принял настройку.
- **Два звуковых сигнала:** Прибор не принял настройку. Проверьте настройку и попробуйте еще раз.
- **Три звуковых сигнала:** Конец времени приготовления.

3.4 Техника безопасности



3.4.1 Предупреждающие надписи на приборе

▲VORSICHT ОСТОРОЖНО

Опасность вследствие горячей поверхности!

На задней верхней поверхности находится предупредительное указание об опасности вследствие горячих поверхностей. Поверхности прибора могут очень сильно нагреваться.

- ▶ Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора. Опасность ожога!
- ▶ Не ставьте и не кладите на прибор никакие предметы.

3.4.2 Фиксатор дверцы

В фиксатор дверцы прибора встроен предохранительный выключатель, препятствующий работе прибора при открытой дверце.

▲VORSICHT ОСТОРОЖНО

Опасность, исходящая от микроволн!

При неисправности данного предохранительного устройства или отказе от его использования Вы подвергаете себя и третьих лиц непосредственному воздействию микроволнового излучения.

- ▶ Не используйте прибор, если его предохранительный выключатель поврежден.
- ▶ Не выводите предохранительное устройство из действия

3.4.3 Блокировка от использования детьми

Блокировка от использования детьми позволяет предотвратить использование прибора детьми без контроля со стороны взрослых.

◆ **Активация блокировки от использования детьми:**



Нажимайте кнопку Stop (Стоп) в течение трех секунд, пока не услышите звуковой сигнал и не загорится функциональный дисплей. В заблокированном состоянии все кнопки отключены.

◆ **Деактивация блокировки от использования детьми:**



Нажимайте кнопку «Стоп» в течение трех секунд, пока не раздастся звуковой сигнал и не погаснет подсветка функционального дисплея. В разблокированном состоянии все кнопки включены.

3.5 Паспортная табличка

Паспортная табличка с параметрами подключения и мощности находится на задней стороне прибора.

4 Эксплуатация и функционирование

В этой главе Вы получите важные указания по эксплуатации прибора. Во избежание опасностей и повреждений следуйте указаниям.

▲WARNING ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Не оставляйте прибор без присмотра во время работы, чтобы можно было быстро отреагировать в случае опасности.

4.1 Принципы приготовления в микроволновой печи

- Мощность и время, необходимые для приготовления/ разогревания блюда в микроволновой печи, зависят от исходной температуры, количества, вида и характеристик блюда. Используйте минимальное время приготовления, продлевайте процесс приготовления по необходимости.
- Тщательно распределяйте приготавливаемый продукт. Наиболее толстые части располагайте у внешнего края емкости.
- Закройте приготавливаемый продукт на время приготовления. Крышка позволяет предотвратить разбрызгивание и способствует равномерному приготовлению/ разогреванию.
- Во время разогревания для поддержания равномерного распределения температуры продукт необходимо многократно переворачивать, перераспределять или перемешивать.
- Микробы, которые могут содержаться в блюдах, погибают только при достаточно высоких температурах (> 70 °C) и при достаточно продолжительном времени приготовления (> 10 мин).
- Продукты с твердой кожурой или оболочкой, например, томаты, сосиски, картофель в мундире, баклажаны, необходимо надколоть в нескольких местах или надрезать, чтобы через сделанные проколы/ надрезы мог выходить пар и продукты не взрывались.
- Яйца без скорлупы можно готовить в микроволновой печи только в том случае, если в яичном желтке предварительно были сделаны проколы. В противном случае яичный желток может разбрызгаться с высоким давлением после приготовления.
- Блюда типа мясных фрикаделек по прошествии половины времени приготовления необходимо переключать сверху вниз и от центра к внешнему краю.

4.2 Режимы работы:

Прибор можно использовать в разных режимах работы. Нижеприведенное перечисление наглядно представляет возможные режимы работы прибора:

◆ Режим «Микроволны»

Этот режим подходит для обычного разогревания продуктов.

◆ Режим «Приготовление по меню»

В этом режиме можно выбрать одну из 8 программ приготовления из меню.

◆ Автоматическое размораживание

Этот режим подходит для размораживания замороженных продуктов.

4.3 Информация о посуде для микроволновой печи

Идеальный материал для посуды, используемой в микроволновой печи, является прозрачным и позволяет энергии проходить сквозь емкость и разогревать продукт, находящийся в ней.

При выборе посуды обратите внимание на следующие моменты:

- ▶ Микроволны не могут проходить сквозь металл, поэтому металлическую посуду и посуду с металлическим покрытием не следует использовать в микроволновой печи.
- ▶ При приготовлении в микроволновой печи не используйте продукты из вторичной бумаги, так как они могут содержать фрагменты металлов, которые могут привести к образованию искр и/или огня.
- ▶ Используйте только круглую или овальную посуду, не пользуйтесь квадратной или прямоугольной посудой, так как приготавливаемые продукты склонны перегреваться в углах.
- ▶ Не используйте алюминиевую фольгу при использовании режима «Микроволны».

Нижеприведенная таблица содержит исходные данные в части выбора правильной посуды для микроволновой печи:

Кухонная посуда	Микроволны
Жаропрочная стеклянная посуда	✓
Не жаропрочная стеклянная посуда	✗
Жаропрочная керамическая посуда	✓
Пластиковые емкости, устойчивые к действию микроволнового излучения	✓
Бумажные полотенца	✓
Металлический противень	✗
Металлический каркас	✗
Алюминиевая фольга и алюминиевые емкости	✗

4.4 Открывание / закрывание дверцы

◆ Открывание дверцы

Чтобы открыть дверцу микроволновой печи, легонько потяните за ручку дверцы. Если прибор включен, программа приготовления прервется.

HINWEIS

Примечание

- ▶ Чтобы тепло, накопившееся внутри варочной камеры, могло выйти, оставьте дверцу на несколько секунд открытой, прежде чем вставить руку в камеру.

◆ Закрывание дверцы



Закройте дверцу до щелчка фиксатора дверцы. Если при открывании дверцы была прервана программа приготовления, то она продолжится после нажатия кнопки **Start/Quickstart (Пуск/Быстрый пуск)**.

4.5 Включение / выключение звука



Чтобы включить или выключить звук (звуковой сигнал), в течение трех секунд нажимайте кнопку **Power/Sound (Мощность/Звук)**.

Сообщения о завершении программ и предупредительные сигналы будут раздаваться и при выключенном звуке.

4.6 Включение после выбора программы



Чтобы запустить выбранную программу, после выбора программы нажмите кнопку **Start/Quickstart (Пуск/Быстрый пуск)**.

4.7 Быстрый пуск



Используйте эту функцию, чтобы запрограммировать печь на удобное приготовление при 100 % мощности микроволновой печи.

Чтобы настроить время приготовления, нажимайте кнопку **Start/ Quickstart (Пуск/Быстрый пуск)** в быстрой последовательности.

Печь автоматически начнет работу через две секунды.

По окончании времени приготовления микроволновая печь издаст три звуковых сигнала, на дисплее появится надпись **END (КОНЕЦ)**.

4.8 Выключение:



Чтобы прервать выполняемую программу приготовления, действуйте следующим образом:

- Нажмите кнопку **Stop (Стоп)** один раз. Выполняемая программа будет остановлена.

- Откройте дверцу прибора. Выполняемая программа будет остановлена.



HINWEIS

Примечание

▶ Чтобы продолжить выполнение прерванной программы приготовления, после закрывания дверцы нажмите кнопку **Start/Quickstart (Пуск/Быстрый пуск)**.



- Чтобы закончить прерванную программу, нажмите кнопку **Stop (Стоп)** еще раз.

HINWEIS**Примечание**

Чтобы начать другую программу приготовления, необходимо стереть индикацию и выполнить сброс, нажав кнопку **Stop (Стоп)**.

4.9 Настройка часов

Чтобы настроить часы, действуйте следующим образом:

◆ Активация режима настройки



Нажмите кнопку **Time (Время)**. Чтобы перевести печь из 24-часовой системы в 12-часовую систему, нажмите кнопку еще раз.

◆ Настройка часов



Поворачивайте регулятор **Время/ Вес**, пока не будет показано правильное значение часов.



Чтобы сохранить настроенное значение, нажмите кнопку **Time (Время)**.

◆ Настройка минут



Поворачивайте регулятор **Время/ Вес**, пока не будет показано правильное значение минут.

Чтобы сохранить настроенное значение, нажмите кнопку **Time (Время)**.



4.10 Режим «Микроволны»

При приготовлении в микроволновой печи вы можете регулировать уровень мощности и время приготовления.

◆ Настройка мощности



Выберите желаемую мощность, нажимая кнопку **Power/Sound (Мощность/Звук)** соответствующее количество раз (см. таблицу ниже).

◆ Настройка времени приготовления

Настройте время приготовления, поворачивая регулятор **Время/ Вес**.



◆ Пуск программы приготовления



Чтобы запустить выбранную программу, после выбора программы нажмите кнопку **Start/Quickstart (Пуск/Быстрый пуск)**.

◆ Конец программы приготовления

По окончании времени приготовления микроволновая печь издаст три звуковых сигнала, на дисплее появится надпись **END (КОНЕЦ)**.

Индикация	Ватт	Уровень мощности	
P800	800	100%	Высокая / Приготовление и разогревание
P640	640	80%	
P480	480	60%	Средне-высокая / Приготовление небольшого количества
P320	320	40%	Средний / Варка на медленном огне
P160	160	20%	Средне-низкий / Размораживание
P0	Низкий / Сохранение температуры		

4.11 Режим «Программа приготовления из меню»

В этом режиме можно выбрать одну из 8 программ приготовления из меню. Более подробную информацию смотрите в таблице.



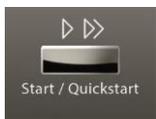
◆ Выбор меню

Чтобы выбрать желаемую программу, нажимайте кнопку **Programs (Программы)** соответствующее количество раз (см. таблицу).



◆ Настройка количества\веса

Задайте желаемое количество порций или вес, поворачивая регулятор **Время\Вес** соответствующим образом (см. таблицу).



◆ Пуск программы приготовления

Чтобы запустить выбранную программу, после выбора программы нажмите кнопку **Start/Quickstart (Пуск/Быстрый пуск)**.

◆ Конец программы приготовления

По окончании времени приготовления микроволновая печь издаст три звуковых сигнала, на дисплее появится надпись **END (КОНЕЦ)**.

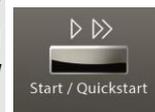
Автоматическое меню		Регулятор Время\Вес						
Прог.	Меню	1	2	3	4	5	6	7
1	Чай\горячие напитки (200 мл/чашка)	1	2	3				
2	Рис	150 г	300 г	450 г	600 г			
3	Макароны	100 г	200 г	300 г				
4	Картофель (230 г)	1	2	3				
5	Подогревание	200 г	300 г	400 г	500 г	600 г	700 г	800 г
6	Рыба	200 г	300 г	400 г	500 г	600 г		

7	Попкорн	100г – 3 минуты					
8	Подогревание пиццы	150 г	300 г	450 г			

HINWEIS

Примечание

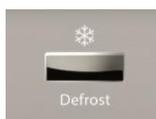
- ▶ При приготовлении по прошествии половины времени приготовления необходимо перевернуть продукт, чтобы обеспечить равномерное приготовление.
- ▶ В некоторых программах прибор автоматически останавливается по прошествии половины времени приготовления, чтобы можно было перевернуть продукт для его равномерного приготовления. Чтобы продолжить выполнение программы, нажмите **Start/ Quickstart (Пуск/ Быстрый пуск)**.



4.12 Режим «Автоматическое размораживание»

Вы можете аккуратно разморозить замороженные продукты с помощью режима «Автоматическое размораживание».

Чтобы установить время размораживания, действуйте следующим образом:



◆ Выбор меню

Чтобы выбрать программу размораживания, нажмите кнопку **Defrost (Размораживание)**.



◆ Настройка количества \ веса

Задайте желаемое количество порций или вес, поворачивая регулятор **Время/Вес** соответствующим образом. Вес можно выбирать в диапазоне 100 г - 1800 г.



◆ Пуск программы размораживания

Чтобы запустить выбранную программу, после выбора программы нажмите кнопку **Start/Quickstart (Пуск/Быстрый пуск)**.

HINWEIS

Примечание

- ▶ Вы можете периодически останавливать работу печи, чтобы достать или разделить размораживаемый продукт, если он не разморозился по прошествии заданного времени размораживания.
- ▶ Программируйте печь, увеличивая вес на 100 г, пока замороженный продукт полностью не разморозится.
- ▶ При использовании пластиковых емкостей из холодильника процесс размораживания должен продолжаться лишь до тех пор, пока продукт можно будет извлечь из емкостей и переложить в емкость, устойчивую к воздействию микроволнового излучения.

5 Очистка и уход

В этой главе Вы получите важные указания по очистке прибора и уходу за ним. Следуйте этим указаниям во избежание повреждений по причине неправильной очистки прибора и для обеспечения безотказной эксплуатации.

5.1 Указания по безопасности

▲VORSICHT Осторожно

Прежде чем приступить к очистке прибора, примите к сведению нижеприведенные указания по безопасности:

- ▶ Микроволновую печь необходимо регулярно очищать и убирать остатки продуктов. Если Вы не будете содержать микроволновую печь в чистоте, это отрицательно скажется на сроке ее эксплуатации и может привести к опасному состоянию прибора, а также к поражению грибками и бактериями.
- ▶ Перед очисткой выключите микроволновую печь и отсоедините ее от сети.
- ▶ Варочная камера после использования может быть горячей. Опасность ожога! Подождите, пока прибор остынет.
- ▶ Выполняйте очистку варочной камеры после использования, как только она остынет. Слишком долгое ожидание приводит к ненужному усложнению процесса очистки, а в крайних случаях делает очистку невозможной. Слишком сильные загрязнения в определенных обстоятельствах могут привести к повреждению прибора.
- ▶ При попадании влаги внутрь прибора возможно повреждение электронных деталей. Следите за тем, чтобы через отверстие для вентилирования внутрь прибора не попала жидкость.
- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства и растворители.
- ▶ Не пытайтесь оттирать стойкие загрязнения твердыми предметами.

5.2 Очистка

◆ Варочная камера и внутренняя часть дверцы

- Содержите варочную камеру микроволновой печи в чистоте. Вытирайте прилипший к стенкам разбрызгиваемый или пролившийся продукт влажной салфеткой. При сильном загрязнении микроволновой печи можно использовать мягкое чистящее средство.
- Чтобы удалить брызги продукта с дверцы, окошка и уплотнения дверцы, используйте влажную салфетку. Скопление остатков продукта на уплотнении дверцы может привести к тому, что дверца перестанет плотно закрываться, вследствие чего микроволны могут исходить от печи.
- Пар, оседающий на дверце печи, вытирайте сухой салфеткой. Образование пара возможно при установке прибора в месте с повышенной влажностью, это нормально. После очистки внутреннего пространства печи оставьте дверцу печи открытой, пока прибор не высохнет.

- Чтобы удалить запахи из микроволновой печи, смешайте сок и цедру одного лимона с чашкой воды, вылейте смесь в глубокую емкость, устойчивую к воздействию микроволнового излучения, и на пять минут включите режим «Микроволны». Затем тщательно протрите микроволновую печь мягкой салфеткой насухо.
- После очистки внутреннего пространства печи оставьте дверцу печи открытой, пока прибор не высохнет.

◆ **Передняя часть прибора и панель управления**

- Очистите переднюю часть прибора и панель управления мягкой, слегка влажной тканью.
- Помните, что панель управления не должна намочнуть. Для очистки используйте мягкую влажную ткань.

HINWEIS

Примечание

- ▶ Во избежание случайного включения прибора оставляйте дверцу прибора открытой.

◆ **Внешний корпус**

- Очистите внешние поверхности прибора влажной тканью. Поверхности из нержавеющей стали можно очищать обычными средствами для чистки нержавеющей стали.

◆ **Вращающаяся тарелка, роликковое кольцо**

- Стекланную вращающуюся тарелку необходимо время от времени извлекать и очищать. Мойте вращающуюся тарелку в теплом мыльном растворе или в посудомоечной машине.
- Во избежание чрезмерного шума или нарушения вращательного движения, необходимо регулярно очищать роликковое кольцо. Роликковое кольцо можно мыть в мягком мыльном растворе или в посудомоечной машине. Удостоверьтесь, что роликковое кольцо после очистки правильно установлено.
- Дно печи очищайте мягким чистящим средством. При сильном загрязнении дна печи можно использовать мягкое чистящее средство.

6 Устранение неисправностей

В этой главе Вы получите важные указания по локализации и устранению неисправностей. Следуйте данным указаниям во избежание опасностей и повреждений.

6.1 Указания по безопасности

▲VORSICHT **Осторожно**

- ▶ Ремонт электроприборов разрешено осуществлять только квалифицированным специалистом, прошедшим обучение у производителя.
- ▶ Неквалифицированный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя.

6.2 Причины и способы устранения неисправностей

Нижеприведенная таблица поможет при локализации и устранении мелких неисправностей.

Ошибка	Возможная причина	Способ устранения
Выбранная программа не запускается	Дверца прибора не закрыта	Закрыть дверцу прибора
	Вилка питания не вставлена	Включить прибор в сеть!
	Предохранитель не сработал	Включить предохранитель
Вращающаяся тарелка поворачивается рывками	Загрязнения между вращающейся тарелкой и дном варочной камеры	Удалить загрязнения
	Загрязнения на роликовом кольце	
	Слишком большая емкость	Использовать другую емкость
По истечении заданного времени блюдо не разморозилось, не разогрелось или не приготовилось в достаточной степени	Неправильно выбрано время или мощность	Задать другое время и мощность Повторить процедуру
Прибор работает, а освещение варочной камеры не работает	Неисправность освещения варочной камеры	Обратиться в сервисную службу для ремонта освещения варочной камеры
Во время работы микроволновой печи слышны странные звуки	Блюдо накрыто алюминиевой фольгой	Снять алюминиевую фольгу
	Используемая посуда содержит металл, и в варочной камере возникают искры	Соблюдать указания в отношении используемой посуды!
Время на панели индикации не соответствует действительности	Сбой питания	Настроить время заново

HINWEIS

Примечание

► Если после вышеуказанных мероприятий проблема не будет устранена, обратитесь в сервисную службу.



7 Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы содержат ценные материалы. Однако они также содержат вредные материалы, которые были необходимы для их функционирования и безопасности.

В остаточных отходах или при неправильном обращении они могут быть опасны для здоровья людей и окружающей среды. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте отслуживший прибор в остаточные отходы.

HINWEIS

Примечание

- ▶ Для утилизации отслуживших электрических и электронных приборов воспользуйтесь услугами пункта сбора, организованного в месте Вашего жительства. При необходимости соответствующую информацию можно получить в городском муниципалитете, службе вывоза мусора или у продавца.
- ▶ Позаботьтесь о безопасном хранении Вашего отслужившего прибора в недоступном для детей месте до его вывоза.

8 Гарантия

Мы предоставляем 24-месячную гарантию на этот прибор, начиная с даты продажи, на дефекты, связанные с производственными дефектами или дефектами материала. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного обращения или использования, а также неисправности, которые лишь незначительно влияют на работу или стоимость прибора. Расходные материалы, повреждения при транспортировке, поскольку мы не несем за них ответственности, а также повреждения, возникшие в результате любого ремонта, который не был выполнен нами, также исключаются из гарантийных прав. Этот прибор предназначен для использования в домашних условиях и имеет соответствующий уровень производительности. Любое использование в коммерческих ситуациях покрывается гарантией только в той степени, в которой оно будет сопоставимо с нагрузками, возникающими при использовании в домашних условиях. Он не предназначен для дополнительного коммерческого использования. В случае обоснованных претензий мы по своему усмотрению отремонтируем неисправный прибор или заменим его исправным. О любых неурегулированных неисправностях необходимо сообщать в течение 14 дней с момента доставки. Все дальнейшие претензии исключены. Чтобы обеспечить соблюдение гарантийного требования, свяжитесь с нами перед возвратом прибора (всегда предоставляйте нам подтверждение покупки).

9 Технические характеристики

Прибор	Микроволновая печь
Название	M20 electronic (pure white)
Артикул	3315 (3312)
Параметры подключения	230-240В; 50Гц
Потребляемая мощность	1200 Вт (при работе)
	≤ 1 Вт (в режиме ожидания)
Номинальная мощность	800 Вт
Рабочая частота	2450 МГц
Внешние размеры (Ш/В/Г):	455 x 255 x 400 мм
Размеры варочной камеры (Ш/В/Г):	290 x 180 x 310 мм
Емкость	Са. 20 Л
Вес	10,5 кг